

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 660/13-14

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 20 May 2014

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 21 May 2014

**Amendments to Hon Kenneth LEUNG's motion on
"Reorganising the Government's structure to
improve its policy implementation"**

Further to LC Paper No. CB(3) 648/13-14 issued on 16 May 2014, Members are invited to note that the President has given permission for Hon Charles Peter MOK to move a **revised amendment**. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only).

2. Details of the revised amendment proposed by Hon Charles Peter MOK and the scenarios under which Dr Hon Elizabeth QUAT and Hon Charles Peter MOK will withdraw their amendments are provided in the table below:

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario(s) under which amendment will be <u>withdrawn</u>
(a)	2 nd amendment moved by Dr Hon Elizabeth QUAT	--	If Hon Emily LAU's amendment has been passed
(b)	3 rd amendment moved by Hon Charles Peter MOK	Item 5 of the Appendix	If Dr Hon Elizabeth QUAT's amendment has been passed

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Judy TING, Senior Council Secretary (3)4, at 3919 3328. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To save paper, the Appendix which contains five scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon CHAN Han-pan's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Odelia LEUNG)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2014年5月21日的立法會會議
“重組政府架構，改善政府施政”議案辯論

1. 梁繼昌議員的原議案

本屆政府的施政多次出現失誤，所推行的政策未能到位及回應市民的訴求，加上多名官員接連出現醜聞及嚴重失職的情況，以致政府的管治及施政能力備受質疑；就此，本會促請政府重新檢視運作架構，在諮詢立法會及公眾意見後，就各政策局的職能、目標，以及負責的政策範疇作出優化、調整及分工，並按需要進行架構重組，以提升各政策局及轄下部門在制訂和執行政策時的質素及能力，令政府施政更公開、貼近民意、整全及具一致性。

2. 經劉慧卿議員修正的議案

鑒於本屆政府的施政多次出現失誤，所推行的政策未能到位及回應市民的訴求，加上**行政長官、行政會議成員**及多名官員接連出現**利益衝突**、醜聞及嚴重失職的情況，以致政府的管治及施政能力備受質疑；就此，本會促請政府**檢討及改善行政會議成員的利益申報制度和《政治委任制度官員守則》**、落實《防止及處理潛在利益衝突獨立檢討委員會報告》中各項建議，並重新檢視運作架構，在諮詢立法會及公眾意見後，就各政策局的職能、目標，以及負責的政策範疇作出優化、調整及分工，並按需要進行架構重組，以提升各政策局及轄下部門在制訂和執行政策時的質素及能力，令政府施政更公開、貼近民意、整全及具一致性。

註：劉慧卿議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經葛珮帆議員修正的議案

本屆政府的施政多次出現失誤，所推行的政策未能到位及回應市民的訴求，加上多名官員接連出現醜聞及嚴重失職的情況，以致**面對複雜多變的外圍環境，以及香港本身的發展需要，政府的管治架構應與時並進**，以提升政府的管治及施政能力備受質疑；就此，本會促請政府重新檢視運作架構，在諮詢立法會及公眾意見後，就各政策局的職能、目標，以及負責的政策範疇作出優化、調整及分工，並按需要進行架構重組，**包括盡快成立創新及科技局**，以提升各政

策局及轄下部門在制訂和執行政策時的質素及能力，令政府施政更公開、貼近民意、整全及具一致性。

註：葛珮帆議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經莫乃光議員修正的議案

本屆政府的施政多次出現失誤，所推行的政策未能到位及回應市民的訴求，**在推出政策前缺乏周詳考慮，亦欠缺有效的檢討機制；對於本港經濟和社會發展的結構性問題，政府多以短期或臨時措施處理，拖延推行長遠規劃；**加上多名官員**亦不具備與職能相稱的經驗，更**接連出現醜聞及嚴重失職的情況，以致政府的管治及施政能力備受質疑；就此，本會促請政府重新檢視運作架構**及問責官員的職能和相關的入職要求，起用與相關職能相符的人選出任政府主要官員，並清晰訂出主要官員須對其過失負責的準則**，在諮詢立法會及公眾意見後，就各政策局的職能、目標，以及負責的政策範疇作出優化、調整及分工，**檢討主要官員問責制的成效**，並按需要進行架構重組；**政府亦應改善政策檢討機制**，以提升各政策局及轄下部門在制訂和執行政策時的質素、**效率**及能力，令政府施政更公開、貼近民意、整全及具一致性。

註：莫乃光議員的修正案以**粗斜字體**標示。

5. 經劉慧卿議員及莫乃光議員修正的議案

鑒於本屆政府的施政多次出現失誤，所推行的政策未能到位及回應市民的訴求，加上**行政長官、行政會議成員及**多名官員接連出現**利益衝突**、醜聞及嚴重失職的情況，以致政府的管治及施政能力備受質疑；就此，本會促請政府**檢討及改善行政會議成員的利益申報制度和《政治委任制度官員守則》、落實《防止及處理潛在利益衝突獨立檢討委員會報告》中各項建議，並重新檢視運作架構及問責官員的職能和相關的入職要求，起用與相關職能相符的人選出任政府主要官員，並清晰訂出主要官員須對其過失負責的準則**，在諮詢立法會及公眾意見後，就各政策局的職能、目標，以及負責的政策範疇作出優化、調整及分工，**檢討主要官員問責制的成效**，並按需要進行架構重組；**政府亦應改善政策檢討機制**，以提升各政策局及轄下部門在制訂和執行政策時的質素、**效率**及能力，令政府施政更公開、貼近民意、整全及具一致性。

註：劉慧卿議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

莫乃光議員的修正案以下加單橫線標示。